

POROZUMIENIE - UMOWA PARTNERSKA NR FR/8/2013

zawarte w dniu 15.05.2013 r. w Chojnicach pomiędzy:

1. Powiatem Chojnickim z siedzibą w Chojnicach przy ul. 31 Stycznia 56, 89-600 Chojnice, reprezentowanym przez Zarząd Powiatu Chojnickiego, w imieniu którego działają:

- Stanisław Skaja – Starosta Chojnicki,
- Marek Szczepański – Członek Zarządu,

zwanym dalej Liderem Projektu

a

2. Gminą Miejską Chojnice z siedzibą w Chojnicach, ul. Stary Rynek 1, 89-600 Chojnice, reprezentowaną przez:

- Arseniusza Finstera – Burmistrza Miasta Chojnice,

3. Gminą Chojnice z siedzibą w Chojnicach, ul. 31 Stycznia 56a, 89 – 600 Chojnice, reprezentowaną przez:

- Zbigniewa Szczepańskiego – Wójta Gminy Chojnice,

4. Gminą Brusy z siedzibą w Brusach, ul. Na Zaborach 1, 89 – 632 Brusy, reprezentowaną przez:

- Witolda Ossowskiego – Burmistrza Brus,

5. Gminą Czersk z siedzibą w Czersku, ul. Kościuszki 27, 89 – 650 Czersk, reprezentowaną przez:

- Marka Jankowskiego – Burmistrza Czerska,

6. Gminą Konarzyny z siedzibą w Konarzynach, ul. Szkolna 7, 89 – 607 Konarzyny, reprezentowaną przez:

- Jacka Warsińskiego – Wójta Gminy Konarzyny,

7. Gminą Miejską Człuchów z siedzibą w Człuchowie, al. Wojska Polskiego 1, 77 – 300 Człuchów, reprezentowaną przez:

- Ryszarda Szybajło – Burmistrza Miasta Człuchowa,

8. Gminą Człuchów z siedzibą w Człuchowie, ul. Szczecińska 33, 77 – 300 Człuchów, reprezentowaną przez:

- Adama Marciniaka – Wójta Gminy Człuchów

zwanymi dalej Partnerami Projektu.



§ 1

Zakres umowy

1. Intencją niniejszej umowy jest partnerstwo na rzecz realizacji Projektu „Chojnicko – Człuchowski Miejski Obszar Funkcjonalny” aplikowanego przez Powiat Chojnicki w ramach „Konkursu dotacji na działania wspierające jednostki samorządu terytorialnego w zakresie planowania miejskich obszarów funkcjonalnych” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2007-2013, zwanego dalej „Projektem”.
2. Strony umowy stwierdzają zgodnie, że wskazane w ust. 1 Partnerstwo zostało utworzone w celu wspólnej realizacji Projektu, który zakłada stworzenie warunków umożliwiających wyznaczenie granic chojnicko – człuchowskiego miejskiego obszaru funkcjonalnego poprzez określenie zasięgu jego wpływu i powiązań, sformułowanie kierunków rozwoju w strategii rozwoju całego obszaru funkcjonalnego oraz zintegrowane podejście do problemów obszaru.
3. Umowa określa zasady funkcjonowania Partnerstwa, zasady współpracy Lidera Projektu i Partnerów Projektu oraz współpracy między Partnerami Projektu przy realizacji Projektu, o którym mowa w ust. 1.
4. Okres realizacji Projektu jest zgodny z okresem wskazanym we wniosku o przyznanie dotacji o numerze 30/MOF/2013/1 i dotyczy realizacji zadań w ramach Projektu.

§ 2

Odpowiedzialność Stron umowy

Strony umowy ponoszą odpowiedzialność za prawidłową realizację umowy o udzielenie dotacji, która zostanie zawarta przez Lidera Projektu z Ministrem Rozwoju Regionalnego, pełniącym funkcję Instytucji Zarządzającej Programem Operacyjnym Pomoc Techniczna (IZ POPT), zgodnie z zasadami określonymi w § 3 do § 5.

§ 3

Zakres odpowiedzialności Lidera Projektu

1. Strony stwierdzają zgodnie, że Powiat Chojnicki pełni funkcję Lidera Projektu odpowiedzialnego m. in. za:
 - 1) reprezentowanie Partnerów Projektu przed Ministerstwem Rozwoju Regionalnego,

2



POMOC TECHNICZNA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MINISTERSTWO
ROZWOJU
REGIONALNEGO

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



- 2) koordynowanie (w tym monitorowanie i nadzorowanie) prawidłowości działań Partnerów Projektu przy realizacji zadań, zawartych w Projekcie,
- 3) zapewnienie udziału Partnerów Projektu w podejmowaniu decyzji i realizacji zadań, na zasadach określonych w niniejszej umowie,
- 4) wsparcie Partnerów Projektu w realizacji powierzonych zadań,
- 5) zapewnienie sprawnego systemu komunikacji z Partnerami Projektu oraz Ministerstwem Rozwoju Regionalnego,
- 6) pozyskiwanie, gromadzenie i archiwizację dokumentacji związanej z realizacją zadań Partnerstwa,
- 7) przedkładanie wniosków o płatność do Ministerstwa Rozwoju Regionalnego celem rozliczenia wydatków w Projekcie oraz otrzymania środków na dofinansowanie zadań Lidera Projektu i Partnerów Projektu,
- 8) informowanie Ministerstwa Rozwoju Regionalnego o problemach w realizacji Projektu, jeżeli wystąpią.

2. Do obowiązków Lidera Projektu należy ponadto:

- 1) podpisanie umowy o udzielenie dotacji na realizację Projektu pn. „Chojnicko – Człuchowski Miejski Obszar Funkcjonalny”,
- 2) zabezpieczenie środków w budżecie na realizację zadania zgodnie z załącznikiem do niniejszej umowy,
- 3) reprezentowanie Partnerów Projektu w zakresie przygotowania, a następnie realizacji Projektu, w tym m.in. przeprowadzenie postępowań o udzielenie zamówienia publicznego w imieniu Partnerów Projektu,
- 4) powołanie na potrzeby zarządzania Projektem zespołu koordynującego, w skład którego wchodzi wszyscy Koordynatorzy Projektu,
- 5) współpraca z Gminnymi Koordynatorami Projektu,
- 6) dokonywanie rozliczeń finansowych Projektu,
- 7) zarządzanie środkami finansowymi Projektu, w tym:
 - a) wskazanie konta, za pomocą którego obsługiwane będą płatności związane z Projektem,
 - b) prowadzenie wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji Projektu, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2013 r., poz. 330),



- c) prowadzenie ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację Projektu oraz powiązanie płatności z dokonywanymi wydatkami Projektu, a także identyfikacja dowodów, na podstawie których dokonywano płatności,
 - d) rzetelne dokumentowanie wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywanych płatności,
 - e) przestrzeganie procesu sprawozdawczości i monitoringu – opracowanie i przekazanie raportów,
 - f) zachowanie celów Projektu zgodnie z wnioskiem o przyznanie dotacji.
3. Partnerzy Projektu udzielają pełnomocnictwa Liderowi Projektu do:
- 1) podpisania umowy o udzielenie dotacji i aneksów do umowy o udzielenie dotacji w imieniu swoim i na ich rzecz,
 - 2) przeprowadzenia postępowań o udzielenie zamówienia publicznego w imieniu swoim i na ich rzecz, zgodnie z dyspozycją art. 16 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010 r Nr 113, poz. 759 ze zm.).

§ 4

Zakres odpowiedzialności Partnerów Projektu

1. Do obowiązków Partnerów Projektu należy m. in.:
- 1) udzielenie dotacji celowej Powiatowi Chojnickiemu na realizację Projektu i zabezpieczenie na ten cel w budżecie Partnera Projektu kwoty zgodnej z załącznikiem do niniejszej umowy,
 - 2) aktywne uczestnictwo i współpraca w działaniach Partnerstwa mających na celu realizację Projektu, o którym mowa w § 1 ust. 1,
 - 3) powołanie Gminnego Koordynatora Projektu, odpowiedzialnego za realizację Projektu ze strony Partnera Projektu.
 - 4) uczestnictwo w konferencjach (inauguracyjnej i podsumowującej) oraz spotkaniach dotyczących realizowanego Projektu nie rzadziej niż raz na kwartał lub w zależności od potrzeb,
 - 5) wspólna z Wnioskodawcą promocja Projektu, w tym m. in. umieszczenie na stronie



internetowej Partnera Projektu szczegółowych informacji nt. realizowanego Projektu, postępu prac oraz możliwości włączenia się w jego realizację.

§ 5

Zakres zadań

1. Lider Projektu i wszyscy Partnerzy Projektu są współrealizującymi Projekt, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy. Oznacza to, że współpracują ze sobą przy realizacji wszystkich działań, których opis stanowi wniosek o przyznanie dotacji.
2. Strony ustalają następujący podział zadań merytorycznych (niefinansowych, tj. nie dotyczy finansowania zadań, które leży w gestii Lidera Projektu) między Partnerami Projektu:
 - 1) Gmina Miejska Chojnice jest odpowiedzialna za:
 - a) opracowanie dokumentacji przetargowej,
 - b) opracowanie projektu Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) dla działań polegających na:
 - opracowaniu badań i diagnoz służących określeniu powiązań Chojnicko – Człuchowskiego MOF (działanie nr 1),
 - opracowaniu analizy określającej zasięg obszaru funkcjonalnego (działanie nr 1a),
 - opracowaniu strategii rozwoju Chojnicko – Człuchowskiego MOF oraz planów działań dla tego obszaru (działanie nr 2).
 - 2) Gmina Chojnice jest odpowiedzialna za:
 - a) opracowanie dokumentacji przetargowej,
 - b) przeprowadzenie kampanii radiowej (1 szt.) w ramach promocji Projektu (działanie nr 6).
 - 3) Gmina Brusy jest odpowiedzialna za:
 - a) opracowanie dokumentacji przetargowej,
 - b) opracowanie artykułów w prasie lokalnej (2 szt.) w ramach promocji Projektu (działanie nr 6).
 - 4) Gmina Czersk jest odpowiedzialna za:
 - a) opracowanie dokumentacji przetargowej,



- b) organizację konferencji inauguracyjnej w ramach realizacji Projektu (działanie nr 6a).
- 5) Gmina Miejska Człuchów jest odpowiedzialna za:
- a) opracowanie dokumentacji przetargowej,
 - b) organizację konferencji podsumowującej w ramach realizacji Projektu (działanie nr 6b).
- 6) Gmina Człuchów jest odpowiedzialna za:
- a) opracowanie dokumentacji przetargowej,
 - b) przeprowadzenie kampanii radiowej (1 szt.) w ramach promocji Projektu (działanie nr 6),
- 7) Gmina Konarzyny jest odpowiedzialna za opracowanie dokumentacji przetargowej,
- a) opracowanie dokumentacji przetargowej,
 - b) opracowanie artykułów w prasie lokalnej (2 szt.) w ramach promocji Projektu (działanie nr 6).
3. Powiat Chojnicki odpowiada za finansowe realizowanie zadań leżących zarówno po stronie Lidera Projektu jak i Partnerów Projektu, koordynuje prace związane ze wspólną realizacją Projektu oraz sprawuje nadzór nad prawidłowym wykonaniem zadań powierzonych Partnerom Projektu.
4. Ponadto Lider Projektu odpowiedzialny jest za:
- 1) opracowanie dokumentacji przetargowej,
 - 2) przeprowadzenie szkoleń (działanie nr 4 i 5),
 - 3) zakup roll-up' wraz z projektem szaty graficznej (działanie nr 6),
 - 4) opracowanie i wykonanie materiałów promocyjnych (działanie nr 6),
 - 5) czynności związane z zarządzaniem Projektem (działanie nr 7).

§ 6

Zagadnienia finansowe

- 1. Koszt całego projektu wynosi 1 917 980,00 zł (słownie: jeden milion dziewięćset siedemnaście tysięcy dziewięćset osiemdziesiąt złotych 00/100).
- 2. Kwota z dotacji stanowi nie więcej niż 90 % wydatków kwalifikowanych Projektu.
- 3. Projekt nie zakłada przepływów finansowych między Liderem Projektu i Partnerami Projektu. Za finansowanie realizacji zadań określonych we wniosku o przyznanie dotacji



POMOC TECHNICZNA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MINISTERSTWO
ROZWOJU
REGIONALNEGO

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



odpowiada Lider Projektu, który będzie dokonywał rozliczeń z Ministerstwem Rozwoju Regionalnego (IZ POPT).

4. Przewidywane zaangażowanie finansowe dla Stron umowy przedstawia załącznik do niniejszej umowy.
5. Partnerzy Projektu zobowiązują się do przekazania na rzecz Lidera Projektu wkładu własnego w formie dotacji celowej.
6. Sposób przekazania środków finansowych Partnerów Projektu na rzecz Lidera Projektu zostanie określony w odrębnych umowach o udzielenie dotacji celowej, które zostaną zawarte na podstawie odrębnych uchwał organów stanowiących poszczególnych Partnerów Projektu.
7. Środki przekazane Liderowi Projektu, które nie zostały wykorzystane lub zostały wykorzystane niezgodnie z umową podlegają zwrotowi na zasadach określonych w odrębnych umowach, o których mowa w ust. 6.
8. Gminni Koordynatorzy Projektu, o których mowa w § 4 ust. 1 pkt 3, będą wykonywać swoje zadania w ramach umowy zlecenia.
9. Przy wydatkowaniu środków w ramach Projektu, Lider Projektu będzie stosował aktualne wytyczne w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach POPT 2007-2013.
10. W przypadku wystąpienia kosztów niekwalifikowalnych Strony umowy zobowiązują się do ich ponoszenia w proporcji odpowiadającej realizowanym zadaniom.
11. W przypadku zmiany wartości Projektu udział finansowy Partnerów Projektu ulegnie zmianie adekwatnie do wartości realizowanego zadania przez danego Partnera Projektu.
12. Porozumienie – umowa partnerska traci moc po zrealizowaniu wszelkich zobowiązań wynikających z jej zapisów.
13. Planowany okres realizacji Projektu od 01.09.2013 r. do 31.03.2015 r.

§ 7

Obowiązki informacyjne

1. Lider Projektu udostępnia Partnerom Projektu obowiązujące logotypy do oznaczania Projektu.
2. Partnerzy Projektu zobowiązują się do umieszczania obowiązujących logotypów na dokumentach dotyczących Projektu, w tym: materiałach promocyjnych, informacyjnych, szkoleniowych dotyczących zadań realizowanych w ramach Projektu, informowania,



POMOC TECHNICZNA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MINISTERSTWO
ROZWOJU
REGIONALNEGO

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



instytucji współpracujących i społeczeństwa o fakcie współfinansowania Projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i osiągniętych rezultatach Projektu.

§ 8

Obowiązki w zakresie przechowywania dokumentacji

Strony umowy (Lider Projektu + Partnerzy Projektu) zobowiązują się do przechowywania dokumentacji związanej z realizacją Projektu zgodnie z umową o dofinansowanie oraz wewnętrznymi wytycznymi obowiązującymi w tym zakresie.

§ 9

Prawa autorskie

Prawa autorskie do całości Strategii Rozwoju Chojnicko – Człuchowskiego Miejskiego Obszaru Funkcjonalnego oraz innych opracowań powstałych w trakcie realizacji Projektu posiadać będzie zarówno Lider Projektu jak i Partnerzy Projektu.

§ 10

Okres obowiązywania umowy

1. Porozumienie – umowa partnerska wiąże strony po zatwierdzeniu jego treści przez organy stanowiące jednostek samorządu terytorialnego, będących Stronami umowy i po zabezpieczeniu środków wynikających z niniejszego porozumienia w budżetach Stron.
2. Brak akceptacji organu stanowiącego danej Strony spowoduje wygaśnięcie Porozumienia – umowy partnerskiej w stosunku do tej Strony bez ujemnych skutków prawnych.

§ 11

Kontrola wykorzystania udzielonej dotacji celowej

Partnerzy Projektu są uprawnieni do kontroli prawidłowego wykorzystania udzielonej dotacji celowej i przekazanych środków finansowych zgodnie z zakresem rzeczowym Projektu i mogą żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących realizacji Projektu.



§ 12

Zmiany w umowie

Zmiana postanowień niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej wymaga formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.

§ 13

Postępowanie w sprawach spornych

1. Spory mogące wyniknąć w związku z realizacją umowy Strony będą starały się rozwiązać polubownie.
2. W przypadku niemożności rozstrzygnięcia sporu w trybie określonym w ust. 1, Strony ustalają zgodnie, że spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Powiatu Chojnickiego.

§ 14

Obowiązek publikacji umowy w Dzienniku Urzędowym

Porozumienie – Umowa partnerska podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego na podstawie art. 13 pkt 6 lit. a ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (t.j. Dz. U. z 2011 r. Nr 197, poz. 1172 ze zm.). Obowiązek przesłania do publikacji spoczywa na Liderze Projektu.

§ 15

Postępowanie w sprawach nieuregulowanych niniejszą umową

W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy prawa krajowego i wspólnotowego.

§ 16

Postanowienia końcowe

Porozumienie – umowę partnerską sporządzono w dziewięciu jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron oraz jeden egzemplarz dla Ministerstwa Rozwoju Regionalnego.



Powiat Chojnicki

STAROSTA
Stanisław Skaja

CZŁONEK ZARZĄDZANIA POWIATU CHOJNICKI
ul. 31 Stycznia 56, 89-600 Chojnice
mgr inż. Szczepański NIP 555-19-17-808

Gmina Miejska Chojnice

URZĄD MIEJSKI w CHOJNICACH
Śluby Rynek 1, 89-600 Chojnice
tel. centr. 52 3971800
fax 52 3972104

BURMISTRZ
dr Arseniusz Finster

Gmina Chojnice

WÓJT
dr inż. Zbigniew Szczepański

GMINA CHOJNICE
ul. 31 Stycznia 56a
89-600 CHOJNICE
tel. 52 3972120; faks 52 3973559
NIP 555-19-08-755

Gmina Brusy

BURMISTRZ
mgr inż. Witold Ossowski

GMINA BRUSY
ul. Na Zaborach 1, 89-632 Brusy
tel. (052) 39-69-302, fax (052) 39-69-303
NIP 555-192-12-30, Regon 092351251

Gmina Czersk

BURMISTRZ
Marek Janowski

Gmina Czersk
woj. pomorskie

Gmina Konarzyny

WÓJT
mgr Jacek Warskiński

GMINA KONARZYNY
UL. SZKOLNA 7 89-607 KONARZYNY
POWIAT CHOJNICKI, WOJ. POMORSKIE

Gmina Miejska Człuchów

BURMISTRZ
mgr Ryszard Szybajło

Gmina Miejska Człuchów
al. Wojska Polskiego 1
77-300 CZŁUCHÓW
NIP 843-15-69-424 REGON 770979619

Gmina Człuchów

WÓJT
Adam Marciniak

GMINA CZŁUCHÓW
77-300 Człuchów, ul. Szczecińska 33
tel. (0-59) 834 10 01
tel./fax (0-59) 834 24 24
NIP 843-153-74-01 REGON 770979631

10

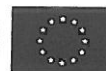


POMOC TECHNICZNA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MINISTERSTWO
ROZWOJU
REGIONALNEGO

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



[Handwritten signature]

2014 r.	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	25 970,00 zł	25 970,00 zł	0,00 zł	25 970,00 zł	0,00 zł	25 970,00 zł	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,35%
2015 r.	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
Gmina Człuchów - Partner	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	25 970,00 zł	25 970,00 zł	0,00 zł	25 970,00 zł	0,00 zł	25 970,00 zł	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,35%
2013 r.	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
2014 r.	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
2015 r.	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	25 970,00 zł	25 970,00 zł	0,00 zł	25 970,00 zł	0,00 zł	25 970,00 zł	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
RAZEM	1 726 182,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	1 726 182,00 zł	1 917 980,00 zł	0,00 zł	1 917 980,00 zł	0,00 zł	1 917 980,00 zł	90,00%	0,00%	90,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	100,00%
2013 r.	159 736,50 zł	0,00 zł	159 736,50 zł	17 748,50 zł	177 485,00 zł	0,00 zł	177 485,00 zł	0,00%	177 485,00 zł	90,00%	0,00%	90,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	9,25%
2014 r.	1 152 580,50 zł	0,00 zł	1 152 580,50 zł	128 064,50 zł	1 280 645,00 zł	0,00 zł	1 280 645,00 zł	0,00%	1 280 645,00 zł	90,00%	0,00%	90,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	66,77%
2015 r.	413 865,00 zł	0,00 zł	413 865,00 zł	45 985,00 zł	459 850,00 zł	0,00 zł	459 850,00 zł	0,00%	459 850,00 zł	90,00%	0,00%	90,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	23,98%

STACJOSYA CZŁONEK ZARZĄDU

BURMISTRZ

WÓJT

[Signature]
mgr Jacob Wasiński

[Signature]
mgr Marek Szczepaniak
BURMISTRZ

[Signature]
mgr Ksawery Szymbała
BURMISTRZ

[Signature]
mgr inż. Zbigniew Szczepaniak
BURMISTRZ

[Signature]
mgr inż. Witold Ossowski
BURMISTRZ

[Signature]
Adam Marciniak
BURMISTRZ

Przewodnicząca Rady
[Signature]
Beata Zblewska